

IC ESCRITA (FR)

Una actividad de reconocimiento de la lengua francesa desde la presentación de los miembros de la Asociación Intercultura.

1.- ¿Con qué expresión se inicia el relato de sus intereses y de sus actividades actuales y futuras?. ¿Cuál es la expresión española equivalente?

2.- Conoces los objetivos y los ámbitos en los que se mueven este tipo de asociaciones, como las que se integran el Proyecto Cinco. Todo eso podrá ayudarte mucho en la comprensión de esta especie de pequeño CV de cada uno de sus miembros.

Una vez leído cada uno de los textos, haz un listado de aquellas palabras o expresiones que te han resultado "opacas" en cada caso. ¿Crees que son esenciales para la comprensión del texto?. ¿Por qué?. ¿crees haber podido entender lo esencial?.

3.- Haz luego un pequeño resumen de lo comprendido e intenta asociar a cada persona con aquellos dos o tres aspectos que te parezcan más significativos de su actividad como miembro de Intercultura: Fabrice, Lydie, Maria Teresa, Pierre, Yann, Servanne, Pierre (un autre)

TEXTOS EN FRANCÉS:

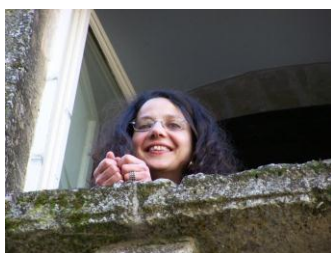
Il était une fois Intercultura ...



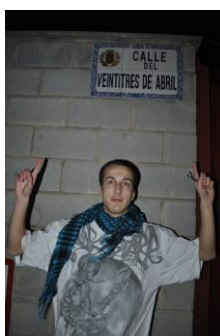
Fabrice, un des membres fondateur de l'association, se caractérise par sa grande incompétence dans la maîtrise des langues (au niveau grammatical), malgré 20 ans d'implication dans les programmes européens, mais revendique toutefois sa capacité à communiquer, il aurait même transformé son grand handicap de sa maîtrise de l'anglais en un outil éducatif... Son expérience comme formateur, coordinateur de projet l'amène très fréquemment à être confronté à devoir communiquer en langue étrangère ... Sans parler de son contexte familial...



Lydie, un tout autre profil, la reine de la traduction, c'est elle à l'interne de l'association qui a en charge la traduction du matériel, des publications qui résultent des projets, au regard des langues ... Elle a un parcours universitaire, institutionnel, qui n'est pas négligeable ... (formatrice, coordinatrice, conception de programmes en langues ...) Son parcours dans différents pays, lui a permis de perfectionner des langues apprises en milieu scolaire, et d'en apprendre une nouvelle « sur le tas ».



Maria Teresa, italienne du sud perdue en France côtoya Intercultura pour tous les projets qui s'intéressent aux connexions entre les migrations et l'interculturel. Emigrée elle-même en France il y a quelques années, elle partage son temps entre son projet de recherche sur les histoires de vie en formation, ses cours d'italien pour les amoureux de la botte et sa famille, riche source d'inspiration sur les expérimentations de dialogue interculturel. Son rêve : pouvoir se mettre à l'arabe pour élargir sa possibilité d'échanger avec d'autres univers et lire...

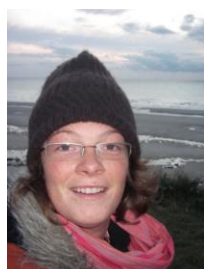


Pierre, je suis actuellement membre d'Intercultura et je rencontre toujours quelques difficultés à parler de moi à la troisième personne. Diplômé depuis peu dans le domaine de la technique sonore, je profite de mes jeunes années pour m'investir dans l'association, et je m'appête à effectuer un Service Volontaire Européen en Italie.

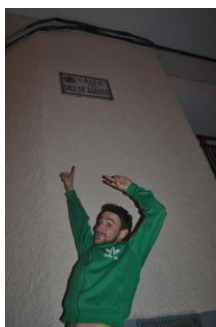
Curieux, et ouvert à toute forme de connaissance supplémentaire, j'essaye de voyager le plus possible ce qui m'amène à côtoyer plusieurs cultures et partager avec des personnes d'horizons très divers.



Yann, membre d'Intercultura, attiré par l'étranger depuis son premier voyage à l'âge de 10 ans. Il a passé 2 années aux États-Unis pendant son adolescence. Fin 2005, il rencontre l'association Intercultura et le programme Jeunesse en Action. A la suite de quoi, il passera encore deux années à l'étranger, cette fois-ci en Turquie. A force de voyages, de travail en partenariat avec des étrangers et de cohabitations multiculturelles, il s'amusera à balbutier dans plusieurs autres langues, comme l'italien ou l'espagnol. Depuis maintenant plus d'un an, il se lance dans l'aventure d'apprendre une langue visuelle : la langue des signes française.



Servane, membre des associations Intercultura et Volatin, attiré par l'étranger depuis qu'elle a effectué un Service Volontaire Européen en Allemagne. Elle a découvert les échanges européens grâce à Intercultura, où elle est leader de groupe dans des échanges de jeunes. Son attrait pour l'animation et les langues latines l'ont dirigé vers l'association Volatin, où elle traduit des petits textes au profil des utilisateurs du site. Soif d'apprendre, toujours et encore de nouvelles langues !



L'autre Pierre est membre d'Intercultura depuis peu mais s'est déjà investi dans différents projets de l'association. A 24 ans, il a déjà voyagé plusieurs fois et souhaite bien continuer. Passionné de cinéma, il regarde beaucoup de films en version originale, ce qui nourrit son envie d'être polyglotte, pour plus tard, participer à des tournages internationaux. Il aime voyager, découvrir de nouvelles cultures. C'est pourquoi il souhaite partir un an grâce au Service Volontaire Européen, en Italie.